

G

GROUPE DES CHAMBRETTES DE GAUCHE

PREMIÈRE PIERRE DES CHAMBRETTES DE GAUCHE

(Fig. 119. — L. 111 ; H. 63.)

PREMIÈRE PIERRE NOUVELLEMENT DÉCOUVERTE

(Fig. 118. — L. 77 ; H. 70.)

Le groupe des chambrettes de gauche a été exhumé dès l'année 1789 ; en 1880 seulement on mit au jour la moitié de gauche de la première pierre de ce groupe. Les figures 118 et 119 se font donc suite parce qu'elles représentent les deux parties d'une seule et même dalle¹. Sur la figure 118, on voit les trois motifs ornementaux qui constituent le décor supérieur de la dalle ; ce sont d'abord des dessins affectant la forme de nuages 雲文, puis des losanges que les épigraphistes chinois désignent sous le nom de noyaux de jujubes 棗核, enfin des arcs de cercle dont les extrémités relevées constituent le décor en forme de montagne 山形.

PREMIER REGISTRE. *Scène 1* (fig. 119). — Un homme et une femme sont assis en face l'un de l'autre dans une maison ; l'homme tient dans la main droite une torche allumée, et, de la main gauche, il arrache du chaume à sa toiture ; un cartouche nous apprend qu'il se nomme Yen Chou et qu'il prend dans sa main de quoi faire du feu 顏淑握火 ; quant à la femme, elle est celle qui est venue demander l'hospitalité pour la nuit 乞宿婦. L'inscription placée à

1. On pourrait croire à première vue que la seconde dalle nouvellement découverte (fig. 143) fait aussi partie du même ensemble car elle présente dans le haut une disposition ornementale analogue à celle de la dalle

représentée dans les figures 118 et 119. Mais un examen attentif révèle que le module des ornements du haut n'est pas le même dans la figure 143 que dans les figures 119 et 118.